

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 30 (2000)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## IMPRESSUM

**Editeur:** Société coopérative Aînés,  
sans but lucratif

**Directeur d'édition:** Jean-Robert Probst  
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

**Rédaction:** Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch

Catherine Prélaz  
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

**Photographe:** Yves Debraine

**Secrétariat:** Sylvia Pasquier,  
Dominique Rochat

**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20

**Secrétariat ouvert de**  
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

**Abonnements:** 11 numéros par an  
Fr. 45.–, Etranger Fr. 49.20.

**Collaborateurs réguliers:** Isabelle Aguet,  
Drago Arsenijevic, Josette Baud, Jacques  
Bofford, Janine Chassot, Victor Giordano,  
Charlotte Hug, Albin Jacquier, J.-R. Lae-  
derach, Pierre Lang, Guy Métrailler,  
Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe  
Rapp, Renée Van de Putte, Skyll, J.-P. de  
Sury, Annette Wicht, Urs Zeier

**Régie des annonces:**  
Publimag SA  
Yves Hautier, Laetitia Zighetti  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84

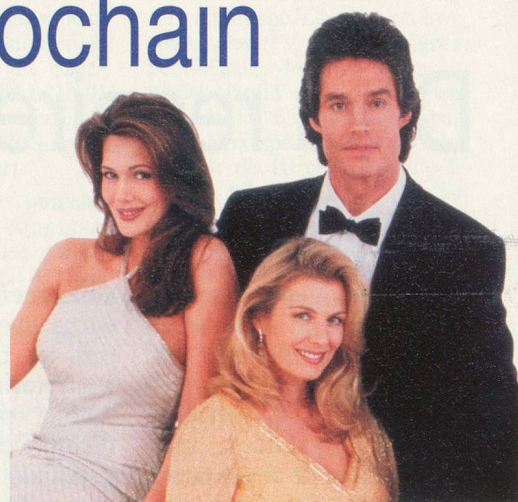
**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch

**Impression:**  
IRL Imprimeries Réunies, Lausanne SA  
**Tirage:** 41 000 exemplaires

## Le mois prochain

### Supplément Top Model en fête

Votre feuillet préféré fête son dixième anniversaire à la TV romande. Nous profitons de cet événement pour vous offrir un supplément de 16 pages, avec un poster réunissant tous les acteurs.



### Reportage Changez votre intérieur

Avec le retour des beaux jours, vous aurez peut-être envie d'améliorer votre habitat. Notre reportage vous donnera quelques conseils très utiles pour transformer votre appartement ou votre maison.

### Actualité Les bilatérales

Lors des votations fédérales du 21 mai, le peuple suisse devra décider s'il accepte ou non ces fameux accords bilatéraux qui permettront à la Suisse de garder contact avec ses voisins. L'enjeu est important.

## LE MOT DE LA FIN

*«Un bon mari ne se souvient jamais de l'âge de sa femme, mais de son anniversaire, toujours!»*  
Jacques Audiberti

# Abonnez-vous ou offrez «Générations»!

## JE COMMANDE

### Je m'abonne

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Localité: .....

Signature: .....

### J'offre un abonnement à

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Localité: .....

### Veuillez envoyer le bulletin de versement à

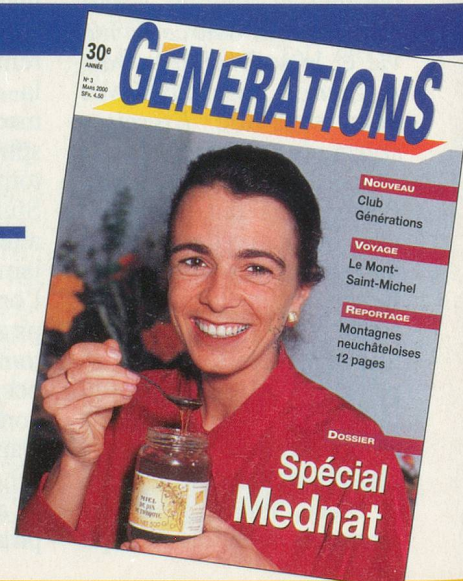
Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Localité: .....

# Fr. 45.–

par an seulement

## Tél. 021/321 14 21



## A retourner à «Générations», case postale 2633, 1002 Lausanne